



CELA FAIT MAINTENANT UN PEU PLUS DE CINQ ANS QUE J'AI CRÉÉ MA FONDATION. CINQ ANNÉES D'EFFORTS ET DE DÉTERMINATION, BIEN SÛR. MAIS AUSSI ET SURTOUT CINQ ANNÉES D'ESPOIRS ET DE PROGRÈS.

EN CINQ ANS, CE SONT EN EFFET PLUS DE CENT SOIXANTE-DIX PROJETS QUI ONT PU ÊTRE ENGAGÉS. AUTANT D'OCCASIONS DE FAIRE AVANCER LES CHOSES, DEPUIS LES GLACES DE L'ARCTIQUE JUSQU'AUX DÉSERTS DE L'AFRIQUE, DEPUIS LE NORD DU QUÉBEC JUSQU'AU SUD DE L'OCÉAN INDIEN, EN PASSANT, BIEN SÛR, PAR LES EAUX DE LA MÉDITERRANÉE.

.../...

JE NE RENTRERAI PAS ICI DANS LE DÉTAIL DE TOUTES CES ACTIONS, MAIS JE VOUDRAIS PROFITER DE CE MOMENT DE CONVIVIALITÉ POUR REMERCIER TOUS CEUX QUI, PAR LEUR TRAVAIL, LEUR ÉNERGIE, LEUR TALENT ET LEUR GÉNÉROSITÉ NOUS ONT PERMIS D'ŒUVRER À LA CONSERVATION DES ESPÈCES DU COMPLEXE RÉCIFAL DE TOLIARA SUR LA CÔTE DE MADAGASCAR, DE SOUTENIR LE DÉVELOPPEMENT DE L'UNIVERSITÉ DE L'ARCTIQUE, D'AMÉLIORER L'APPROVISIONNEMENT EN EAU DES POPULATIONS DU TOGO OU DE LANCER UNE RÉFLEXION INTERNATIONALE SUR LES AIRES MARINES PROTÉGÉES DANS LE CADRE DE LA MONACO BLUE INITIATIVE.

.../...

THESE ARE JUST A FEW EXAMPLES THAT DEMONSTRATE THE DIVERSITY AND WEALTH OF THE PROGRAMMES THAT WE RUN.

HOWEVER, NONE OF THESE PROGRAMMES WOULD HAVE BEEN POSSIBLE IF WE HADN'T CHOSEN, FROM THE OUTSET, TO WORK IN A SPIRIT OF CONTINUED COOPERATION, WITH BOTH MAJOR INTERNATIONAL INSTITUTIONS AND LOCAL PARTNERS.

I'VE OFTEN SAID IT, BUT IT ALWAYS NEEDS REPEATING, IN THE FACE OF A CHALLENGE AS VAST AS THE PROTECTION OF OUR PLANET, WHICH MEANS REVIEWING THE VERY FOUNDATIONS OF OUR DEVELOPMENT, WE NEED ALL THE GOODWILL WE CAN GET.

./.

THIS IS WHY I BELIEVE THAT ONLY TEAMWORK CAN ENABLE US TO MOVE FORWARD EFFECTIVELY AND FRANKLY, BY RECOGNISING WHAT WE OWE TO OTHERS.

THIS IS THE PURPOSE OF THIS EVENT AND THE AWARDS THAT WE ARE NOW GOING TO PRESENT; TO ACKNOWLEDGE WHAT WE OWE TO ALL THOSE WHOSE WORK PROVIDES US WITH A DAILY ALLY, AN ESSENTIAL BASE AND A DEMANDING BENCHMARK.

OF COURSE, I'M THINKING PRIMARILY OF THE SCIENTISTS WHOSE WORK IS AN IRREPLACEABLE CORNERSTONE FOR ALL ENVIRONMENTALISTS.

*./.*

BUT THE SCIENTISTS' WORK WOULD BE OF LITTLE VALUE IF IT WAS NOT RELAYED AND DISTRIBUTED TO AS MANY PEOPLE AS POSSIBLE AND PARTICULARLY IF IT WAS NOT PART OF A VISION THAT OFFERS REAL PROSPECTS FOR HUMANITY.

THIS POOLING OF TALENTS AND COMMITMENTS CAN ONLY BE POSSIBLE IF IT IS BASED ON SHARED PROGRESS. LONG-TERM PROGRESS, OF COURSE, BUT NOTICEABLE PROGRESS FOR ALL THOSE WHO ARE CONCERNED ABOUT THIS FRAGILE AND UNCERTAIN WORLD.

*./.*

TO THEM, WE MUST PROVE THAT OUR COMMITMENT TO THE ENVIRONMENT IS STILL A COMMITMENT FOR HUMANITY. WE MUST PROVE THAT NO ENVIRONMENTAL PROGRESS CAN BE MADE WITHOUT THE AGREEMENT OF THOSE WHO HAVE TO LIVE WITH IT AND THAT WE HAVE EVERYTHING TO GAIN BY A GREEN ECONOMY, WHICH TODAY IS THE MOST RELIABLE PATH TO SOLID GROWTH. AND THAT INNOVATION, THE APPETITE FOR RISK AND THE HOPE OF REACHING GREATER HEIGHTS ARE THE ONLY DRIVERS FOR TRUE CHANGE IN HUMAN SOCIETIES.

IN A WORD, WE MUST PROVE TO EVERYONE, THAT HERE AND NOW, SUSTAINABLE DEVELOPMENT IS REAL DEVELOPMENT FOR POPULATIONS.

./.

GONE ARE THE DAYS WHEN WE COULD HOPE TO MAKE MEN HAPPY IN SPITE OF THEMSELVES. THIS IS A REQUIREMENT FOR US ALL, BUT IT IS ALSO A CHANCE PROVIDED THAT WE CAN CONVINCING AS MANY PEOPLE AS POSSIBLE. PROVIDED, THEREFORE, THAT WE CAN POOL OUR TALENTS TO APPEAL TO EVERYONE.

THIS IS WHAT THE 2011 PRINCE ALBERT II OF MONACO FOUNDATION AWARD WINNERS HAVE PROVEN, ALL OF THEM COMBINING THE GREATEST SCIENTIFIC DEMANDS WITH AN EXCEPTIONAL SPIRIT OF OPENNESS TOWARDS OTHERS.

*./.*

PROFESSOR GRETCHEN DAILY IS A GLOBAL PIONEER IN THE FIELD OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND BIODIVERSITY CONSERVATION. HER BOOK, *THE NEW ECONOMY OF NATURE*, AND THE “NATURAL CAPITAL” PROJECT WHICH SHE CO-FOUNDED, HAVE HIGHLIGHTED THE NEED FOR EVERYONE TO CONTRIBUTE TOWARDS PROTECTING THE ENVIRONMENT IN RELATION TO ECONOMIC DEVELOPMENT.

DOCTOR DAVID TAKAYOSHI SUZUKI IS A LEADING GENETICIST AND A COMMITTED ENVIRONMENTALIST. HE HAS DISTINGUISHED HIMSELF THROUGH HIS PROMOTION OF THE SCIENCES AND HIS ENVIRONMENTAL ACTIVISM, IN PARTICULAR IN CANADA WITH THE PROGRAMME *THE NATURE OF THINGS*.

.../...

ANDRAS SZOLLOSI-NAGY, ENFIN, EST DIRECTEUR DE LA DIVISION DES SCIENCES DE L'EAU ET SECRÉTAIRE DU PROGRAMME HYDROLOGIQUE INTERNATIONAL À L'UNESCO. IL FUT À CE TITRE CHARGÉ DU SOMMET MONDIAL DU DÉVELOPPEMENT DURABLE AINSI QUE DES PUBLICATIONS DU CONSEIL MONDIAL DE L'EAU.

CHACUN DANS SON DOMAINE, CES TROIS ÉMINENTS LAURÉATS SE SONT DONC ATTELÉS À FAIRE PARTAGER LEURS CONNAISSANCES, LEUR ÉNERGIE, LEUR DÉTERMINATION POUR AVANCER VERS UN PROGRÈS COMMUN.

.../...

CHACUN À SA MANIÈRE INCARNE POUR NOUS L'EXIGENCE DE NOUS TOURNER VERS LES AUTRES ET DE NE PAS OUBLIER QUE NOTRE COMBAT POUR L'ENVIRONNEMENT EST TOUJOURS EN MÊME TEMPS UN COMBAT POUR LES HUMAINS. UN COMBAT INDISPENSABLE POUR QUE LES GÉNÉRATIONS FUTURES PUISSENT CONTINUER À VIVRE SUR NOTRE BELLE PLANÈTE.

CHER GRETCHEN DAILY, CHER DAVID TAKAYOSHI SUZUKI, CHER ANDRAS SZOLLOSI- NAGY,

MESDAMES ET MESSIEURS,

CHERS AMIS,

À VOUS TOUS QUI M'AVEZ FAIT L'HONNEUR ET L'AMITIÉ D'ÊTRE CE SOIR MES HÔTES, JE VOUDRAIS DIRE MA PROFONDE GRATITUDE POUR TOUT CE QUE VOUS AVEZ FAIT ET POUR TOUT CE QUE NOUS ALLONS ENCORE ACCOMPLIR, GRÂCE À VOUS. .../...

ENSEMBLE, JE SOUHAITE QUE NOUS  
POURSUIVIONS CE TRAVAIL DIFFICILE, EN AYANT SANS  
CESSE À L'ESPRIT LE CÉLÈBRE VERS DE BOILEAU  
DANS SON EPÎTRE À LOUIS XIV : « ON PEUT ÊTRE  
HÉROS SANS RAVAGER LA TERRE ».

VOUS ÊTES CES HÉROS, ET DE CET  
HÉROÏSME NOUS VOUS SOMMES RECONNAISSANTS.

JE VOUS REMERCIE.